

**bienal ibero\_americana de design \***

- \* **diseño para el desarrollo**
- \* **diseño para todos**



Il bienal  
ibero-americana  
de design

Il bienal  
iberoamericana  
de diseño

## II BIENAL IBEROAMERICANA DE DISEÑO

PROMUEVE  
DIMAD

ORGANIZAN  
Central de Diseño y DIMAD  
(Fundación Diseño Madrid y  
Asociación Diseñadores de Madrid)

COLABORAN  
Fundación ONCE  
Ministerio de Asuntos Exteriores  
y Cooperación. AECID  
Ministerio de Cultura  
Matadero Madrid,  
Ayuntamiento de Madrid

APOYA  
Ministerio de Industria, Turismo y  
Comercio. Dirección General  
de Política de la Pyme a través  
de la Empresa Nacional  
de Innovación, S.A. (ENISA).ddi

PRESIDENCIA  
Félix Beltrán  
Henrique Cayatte  
Alberto Corazón  
Rubén Fontana  
Carlos Hinrichsen  
Ruth Klotzel  
Frank Memelsdorff

PRESIDENTE EJECUTIVO  
Manuel Estrada

COMITÉ ASESOR  
Gonzalo Castillo  
Dicken Castro  
Iván Cortés  
José Cuendias  
Stephen Kaplan  
Adrián Lebendiker  
João Machado  
Peter Mussfeldt  
Óscar Pamio  
Celeste Prieto  
Francisco Providencia  
Marita Quiroz  
Carlos Rodríguez  
Óscar Salinas  
Ignacio Urbina  
Giovanni Vannucchi

COORDINACIÓN GENERAL  
Gloria Escribano

COMITÉ ORGANIZADOR  
María Cuevas  
Sonia Díaz  
Pedro Feduchi  
Javier Fernández  
Concha Moreno  
May Valdecantos

EQUIPOS BID COLABORADORES  
Susana Machicao y  
Fernando Navia / Bolivia  
Marisela Ávalos, Carlos Ferrufino  
y Stella de Arias / El Salvador  
Pedro Mansilla, Nacho Lavernia,  
Pepe Barro, Pilar Morán  
y Dimas García / España  
MDI Ovidio Morales  
y Carlos Valladares / Guatemala  
Bayardo Blandino / Honduras  
Teresa Camacho / México  
Jorge Bonilla, Rina Rodas  
y Eduardo Vanegas Valle / Nicaragua  
Ricardo Ortega, Ricky Salterio  
y Jaime Yau / Panamá  
Álvaro Heinzen, José de los Santos  
y Rossana Demarco / Uruguay  
Sofía Sáez y Natalia Pi / Puerto Rico  
Julia Virginia Pimentel /  
República Dominicana

EQUIPO BID

PROYECTO GRÁFICO  
LSDspace

GRÁFICA  
Gabriel Martínez  
y Manuel Ponce

ASISTENTE DE  
COORDINACIÓN GENERAL  
Yetta Aguado

EQUIPO DIMAD  
Paloma Castro. Coordinación  
Valentina Volpato. Comunicación

ASISTENTES Y  
RESPONSABLES DE  
DOCUMENTACIÓN  
Javier Mena  
Paola Palacios  
Margarita Omar

COMUNICACIÓN Y  
PRENSA INTERNACIONAL  
Sofía Leiria de Lima

ASISTENTES  
DE COMUNICACIÓN  
Ricardo Berríos  
Aitziber Baños

WEB  
CesaryJustina.com

## EXPOSICIÓN BID 10

JURADO  
Adelia Borges  
Lily Díaz  
Carmelo di Bartolo  
Fernando Gutiérrez  
Antonio Toca  
Julius Wiedemann

DISEÑO EXPOSITIVO  
Y DIRECCIÓN DE MONTAJE  
Estudio Lanea  
Gelo Álvarez, Jesús Sotelo  
y Nacho Álvarez

ASISTENTE  
Jone Moragues

AUDIOVISUALES  
Miguel Ángel Lastra. Deee-sign

COORDINACIÓN TÉCNICA  
Fernando Roqueta

MONTAJE EXPOSITIVO  
COORDINADOR  
Pablo Díaz  
ASISTENTES  
Alejandro Ansola  
Francisco Díaz  
María Díaz  
Alejandro Garrido  
Manuel Godoy  
Alejandro Martín  
Pablo de los Perales

PRODUCCIÓN GRÁFICA  
Soluciones Pirez

## IMPRESIÓN CATÁLOGO

Gráficas Muriel

## SEGUROS

Hiscox Insurance / March Unipisa  
Correduría de Seguros, S.A.U.

## OTRAS EXPOSICIONES

Diseño contra la pobreza.  
Una historia de superación  
Ministerio de Cultura /  
Museo Nacional de Artes Decorativas

## Movimiento GRSB:

Utopía desplazada  
Oswaldo Terreros  
Escuela de Arte 10

## 200 cromos revolucionados

Fernando Rapa Carballo - Argentina  
Casa de América

## PARTICIPAN

### PECSA

Universidad Autónoma Metropolitana -  
Unidad Azcapotzalco - México  
Universidad de Aveiro - Portugal  
Universidad Tecnológica de Chile,  
INACAP - Chile  
Escuela de Comunicación  
Mónica Herrera - El Salvador  
Escuela Superior Politécnica  
del Litoral - ESPOL - Ecuador  
Aerosur - Bolivia  
Diseñadores Gráficos Bolivia  
Designink Red Social de Diseño - Bolivia  
Embajada de Colombia en España  
Gobierno de Chile  
Ministerio de Relaciones Exteriores -  
Dirección de Asuntos Culturales  
Instituto de México en España -  
Embajada de México en España  
Fundación Cultural Hispano Brasileña  
Ministerio de Cultura de Brasil -  
Secretaría de Políticas Culturales  
Morbo Industries - Ecuador  
NoMínimo - Espacio Cultural - Ecuador  
Banco de Costa Rica - Costa Rica  
Revista Su Casa - Costa Rica  
Asociación Dominicana de Profesionales  
del Diseño República Dominicana  
Agua du Luso - Portugal  
Conglomerado de Diseño Uruguay  
Cámara de Diseño del Uruguay  
Casa de América  
Museo Nacional de Artes Decorativas

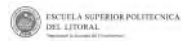
## AGRADECIMIENTOS

Secretaría General Iberoamericana  
(SEGIB)  
Delegaciones diplomáticas  
iberoamericanas en España  
Delegaciones diplomáticas españolas  
en Iberoamérica  
Centro Cultural de España  
en Nicaragua  
Centro Cultural de España  
Juan Salazar - Paraguay  
Centro Cultural de España en Argentina  
(CCEBA)  
Colegio de Diseñadores Gráficos  
de Misiones - Argentina  
Integral - Instituto Superior  
de Diseño - Argentina  
Universidad Nacional del Litoral.  
Facultad de Arquitectura, Diseño  
y Urbanismo - Argentina  
Universidad Nacional  
del Nordeste - Argentina  
Universidad Privada de  
Santa Cruz de la Sierra Bolivia  
Universidad Veritas - Costa Rica  
Ana Lorena Amador de  
Orthodiagnostico, S.A. - Costa Rica  
Hotel Senator Gran Vía  
Kike León, Ander Aizpiri, Álvaro Callejo  
(Dpto. de Cooperación y  
Promoción Cultural de AECID)  
Museo del Traje  
Vinos Matarromera  
Madrid Convention Bureau  
Font Vella

## ENTIDADES COLABORADORAS DE DIMAD

B.D Madrid  
Brizzolis  
cesaryjustina.com  
Cromotex  
Empty  
Gráficas Muriel  
J&A Garrigues  
Lucam  
Proyecto Abecedario  
Simple Informática  
Centro Superior de Diseño de Moda  
(UPM)  
Escuela de Arte 2 Madrid  
Escuela de Arte 4 Madrid  
Escuela de Arte 10 Madrid  
Escuela de Arte 12 Madrid  
Escuela de Artes Decorativas de Madrid  
Escuela Superior de Publicidad  
ESNE Escuela de Diseño  
Universidad Antonio de Nebrija  
Universidad Camilo José Cela  
Universidad Europea de Madrid  
Universidad Francisco de Vitoria  
**m**

PARTICIPAN



AGRADECIMIENTOS



## ARGENTINA

### PREMIADOS

a77 / Gustavo Diéguez

y Lucas Gilardi [DESARROLLO]

Axoma Diseño Estudio / Daniel Callegari,

Diego Martín y Germán Sbrascini

Carolina Giovagnoli / Huerta Tipográfica

Indarra.DTX / Julieta Gayoso

Octavio Martino

Guillermo Mutis / MotionGroup

Total Tool / Darío Fischman

y Juan Kayser

+

Carlos Arach y Pedro Fernández

Erramouspe / mireUsted

Carla Di Sí

Césartori / César Albarracín y

Daniela Sartori

Estudio Cherny Demarco /

Nicolás Demarco y Laura Cherny

Adrián Cohan

Friedenbah & Asoc. / Miki Friedenbach

y Diego Arena [DESARROLLO]

Alejandra Gougy / Cosecha Vintage

grupoGrapo / Edgardo Castro

grupoGrapo / Ricardo Colombano

grupoGrapo / Eduardo López

grupoGrapo / Luis Sarale

Federico Hagen / Diseños Jery SRL

[PARA TODOS]

Gustavo Ibarra Buenard

Paula Ledesma [DESARROLLO]

Tamara Lisenberg

Claudio Márquez

Juan Pablo del Peral /

Huerta Tipográfica

Georgina Pizzabioche

Pulso Producción de Diseño /

Diego Lamantía y Andrés Venturini

Ana María San Felippo

José Nicolás Silva Schwarzenberg

Tridimage / Adriana Cortese

Vacavaliente / Pedro Reisig

y Matías Fernández Moores

Viva la Vida / Melina Zevaoglu

Daniel Wolf / Uolf

Ramiro Zubeldia

## BOLIVIA

### PREMIADOS

Frank Arbelo

Mireya Lema / Diseño 24

Joyería y Diseño Rafaella Pitti /

Claudia Hinojosa [DESARROLLO]

Recicla Ahora / Daniela Bolívar,

J. Manuel C. Zuleta, Inés Ackermann

y Gabriela Reyes

+

Luis David Arce Vega / DAL industrias

José Manuel C. Zuleta

David Criado Angulo / ArtDesign

Sonia Gallardo Paredes / Knitting Peace

[DESARROLLO]

Marion Macedo / Moda en papel

Joyce Martín Rojas [DESARROLLO]

Claudia Mercado

María Eugenia Moraes

Claudia Oporto Calderon

Valeria Villa/Gómez / b/ellas

## BRASIL

### PREMIADOS

Marcelo Aflalo / Univers Design

Grupo Bijari

Domingos Tótora

Lobo / Mateus de Paula Santos

Mana Bernardes

Eduardo F. Queiroz Ekobe

[DESENVOLVIMENTO]

+

Carlos Alcantarino / Experiência Design  
[DESENVOLVIMENTO]

Daniel Aranha

Priscila Callegari / Ciao Mao

Chelles & Hayashi Design / Gustavo

Chelles [DESENVOLVIMENTO]

CMS design / Claudia Moreira Salles

Heloísa Crocco [DESENVOLVIMENTO]

DIA comunicação

Fibra design e Lets Evo

Huis Clos

Jair de Souza

Miriam Mirna Korolkovas

Ricardo Leite / Crama Design

Estratégico

Juliana Llussá Marcenaria

Marcos Minini

Nó design

Ovo design / Luciana Martins

e Gerson de Oliveira

Marcelo Pallotta / Moovie

Fernando Prado / Lumini

Elaine Ramos / Cosac Naify

Oficina Tipográfica /

Claudio Rocha e Tony de Marco

Ana Camara Soter da Silveira

André Stolarski / Tecnopop

Tipos do aCASO / Leonardo Araújo

da Costa/Buggy, Gustavo Gusmão

e Matheus Barbosa

## CHILE

### PREMIADOS

Rodrigo Alonso Schramm /

Miúsc house [DESARROLLO]

Juana Díaz [DESARROLLO]

Piano&Piano / Daniela Piano

y Luis Plano

Rioseco & Gaggero / Constanza Gaggero

y Juan Pablo Rioseco

Walker Diseño & Asoc. y UVA Design

/ Rodrigo Walker y J. Sanfuentes |

Cristian Rebolledo e Iván Rosales

+

Árbol de Color Diseño Ltda.

Edwards Asociados

Fuentes + Asociados /

Juan Pablo Fuentes

Estudio González /

Cristián González Sáiz

Grupo Oxígeno [PARA TODOS]

made in MIMBRE by Cristian Domínguez

[DESARROLLO]

Porta4 y Elton+Léniz / Cristian Sanhueza,

Mauricio Léniz y Antonia Moreno

Pozo Marcic Ensemble / Patricio Pozo

y Nevenka Marcic

Piedad Rivadeneira / Agencia Felicidad

Sáiz / Gonzalo Sáiz Olmos

[DESARROLLO]

José Manuel Silva Astaburuaga /

YX Wireless

Pablo Zúñiga Jorquera

## COLOMBIA

### PREMIADOS

Juan Manuel Betancourt /

Gatoencerrado Films

Miguel Mesa, Camilo Restrepo

y Paisajes Emergentes

Núria Carulla

Taller Estándar / Juan David Díez

Carlos Arturo Torres Tovar

+

Adriana Santacruz [DESARROLLO]

Alexandra Agudelo

Hernando Barragán

Diego Giovanni Bermúdez Aguirre

CD&IASSOCIATES / Luis Angarita

Lucho Correa Álvarez

Daniilo Calvache

DDB Colombia

delacarreracavano

Virginia Escobar Giraldo

Diana Gamboa Murra

Ximena Lagos

María José Leaña / Papaya Design

Juan Antonio Machuca

Mepal / Diego Fernando Carbonell

Catalina Noriega Silva

Iván Onatra

Arutza Onzaga / p576

Plasma Diseño

SS Studio Sur / Andrea Sánchez

y Liliana Gutiérrez

Tangrama / Margarita García,

Mónica Páez y Nicolás Consuegra

Rodrigo Torres

Benjamín Villegas Jiménez

María Villegas y Jennie Kent

## COSTA RICA

### PREMIADOS

Duilio Chiapella / Artiv Design Center

Lacabeza Estudio de diseño

Rodolfo Morales

Paulina Ortiz Stradtman [DESARROLLO]

Gian Carlo Sandoval/Mazzero /

Gotika Design

+

José Pablo Alvarado /

ALL be design [DESARROLLO]

Faustino Chamorro Calvo / FCHC

Dunia Barley / Grupo DeBeGe

Abigail Garbanzo / DDiseño

José Alberto Hernández

Joaristi&Barascout

Ka.O.Be design Karla Ortiz Bustos

Joaquín Murillo / JMD

Laura Cristina Scott

Sidhartha Mejía Guzmán  
Gabriela Valenzuela/Hirscho  
Joseluis Zawate

## CUBA

### PREMIADOS

Jesús Miguel Frías Báez  
Nelson Ponce  
Alejandro Rosales, Miguel Gómez  
y José Luis Cabrera  
+  
ELESTUDIO gráfico  
Pedro García/Espinosa, Laura Cuendias  
y Yosvenky Hernández  
Caridad González, Yoryet Musa, Meyling  
Marrero y Saylin Pérez [DESARROLLO]  
Noslen Hernández Pérez  
Michelle Miyares Hollands  
Sergio Luis Peña y Milvia Pérez  
Maray Pereda y Maité Duménigo  
Alexis M. Rodríguez, Tarek Gerpe,  
Eduardo Azcue, M<sup>a</sup> Margarita Rodríguez

## ECUADOR

### PREMIADOS

Luis Carlos Bolaños / Bendito  
Pablo Iturralde Moncayo / Anima  
Allan Jeffs Ulloa / Nühan Diseño  
Christian Quintero  
+  
Galo Carrión / MasakiSanto  
Edward Cooper Recalde  
Diego Corrales  
Lápiz y Papel / Liliana Gutiérrez  
y Andrea Celi  
Diego Lara Salto  
Latinbrand / Silvio Giorgi y Sandro Giorgi  
Carlos Logroño / Bendito  
Antonio Mena / A.M. Diseño  
Belén Mena

Rómulo Moya Peralta / Trama Diseño  
Esteban Salgado  
Oswaldo Terreros Herrera  
Bladimir Trejo / Sesos Creación Visual  
Aurelio Valdez  
Damián Vásquez / Disaikner  
Maluchi Vivar

## EL SALVADOR

### PREMIADOS

Laura Mendoza / Piedra Papel o Tijera  
Claudia Zambrana y Jenny Menjívar  
/ Kiu  
+  
Ivette Chacón [DESARROLLO]  
Javier Cristiani / Hemisferios  
GuaZa Estudio / Álvaro Guatemala  
y Hugo Zambrana  
Frida Laríos  
Lourdes Mena Tierrazul  
[DESARROLLO]  
Eugenio Menjívar Orellana  
José Roberto Paredes / cincopatasalgato  
Antonio Romero

## ESPAÑA

### PREMIADOS

Benedito Design / Ramón Benedito  
Candela Cort  
Picado/de Blas Arquitectos /  
María José de Blas y Rubén Picado  
Rodrigo Sánchez / Unidad Editorial  
Sond3 diseño&desarrollo / Segundo  
Fernández y Natalia Crecente  
Sybilla y Fabrics for freedom  
[DESARROLLO]  
Roberto Turégano / Área Gráfica  
+  
497<sup>o</sup> escorpion El Delgado Buil  
Amaya Arzuaga

Ana Locking  
Martín Azúa & Gerard Moliné  
Josep Bagá  
Lorenzo Bennassar [DESARROLLO]  
Cul de Sac  
Deseños Estudio de diseño  
Di\_Lab / Miryam Anilo  
diez+diez diseño  
EUG / El último grito  
Isidro Ferrer  
Hayonstudio Ltd. / Jaime Hayón  
Inés Figaredo  
Lavernia&Cienfuegos / Nacho Lavernia  
y Alberto Cienfuegos  
Estudio Lièvre Altherr Molina /  
Alberto Lievore, Jeannette Altherr  
y Manel Molina  
Estudio Mariano Martín  
Boris Micka  
Ipsium planet  
Stone Designs / Eva Prego  
y Cutu Mazuelos  
Stua / Jesús y Jon Gasca  
Xosé Teiga  
Tiscar design SL/ Carlos Tiscar  
Estudio Luis Úrculo

## GUATEMALA

### PREMIADOS

AO Diseño / Andrés del Valle Sinibaldi  
[DESARROLLO]  
A/V / Alejandro Azurdia y Luis Villacinda  
Héctor Ponce / El Sol Maya  
[DESARROLLO]  
+  
Maite Aguilar  
Fernando Alegría / Eco Young  
& Rubicam  
Carolina Bran Quiroa / Tipos Diseño  
Juan Carlos Noguera Cardoza

## HONDURAS

### PREMIADOS

EPS / Elman Padilla Studio  
Xenia Mejía [DESARROLLO]  
+  
Regina Aguilar  
Leonardo Leiva Rivera  
Paúl Martínez

## MÉXICO

### PREMIADOS

Miguel Ángel Cornejo Murga  
[PARA TODOS]  
Eos México / Mauricio Lara  
y Sebastián Lara  
Mackech Jewels  
Miroslava Rodríguez Bermúdez  
Óscar Salinas Losada  
+  
Humberto Albornoz, José L. Calderón  
y Talía Escalante  
Luis Almeida  
Ámbar Diseño S.C. / Adriana Sánchez  
Mejorada  
Bang buró / Tito Fuentes, Jeronimo  
Reyes a.k.a Peto, Rita Marimen,  
Pia Pons y Julian Placencia  
BGP Arquitectura / Bernardo Gómez  
Pimienta  
Benito Cabañas Aguilera / Abracadabra  
Ignacio Cadena y Héctor Esrawe  
Cadena+asociados Branding  
Carmen Cordera Lascrain / Drafft  
Cuatro Estudio / Luis Ariza  
Daniel Espinosa  
Diseño dos asociados, S.C. /  
Juan Carlos García y Carlos Rivera  
Edith Brabata  
Héctor Esrawe y Ricardo Casas

Emiliano Godoy  
Silvino López Tovar / Corvo ads  
Malafacha / Francisco Saldaña  
y Victor Hernal  
Jorge Moreno Arózqueta y Carlos Castro  
Martínez / La Jabonera Estudio  
Matías Peraza / Made  
Cristina Pineda Antúnez  
Rosemary Martínez  
Sabido&Basteris / Víctor Sabido Basteris  
Ricardo Salas / Frontespizio  
Signi / René Galindo  
Signi /Pablo García  
Tanya Moss  
Mauricio Valdés Orozco /  
La revolución mexicana del diseño  
Alberto Villarreal Bello / Zanic design  
[DESARROLLO]  
X\_DESIGN / René Luna y Pilar Muñoz

## NICARAGUA

### PREMIADOS

Ricardo González Mejía / MGA LAB  
+  
Omar Aguilar Narváez [DESARROLLO]  
Ricardo González Mejía / MGA LAB

## PANAMÁ

### PREMIADOS

Ají Pintao Comunicación visual  
Mairena Briones Tejada  
Michelle Nassar  
+  
Bonifacio Bonilla  
Raúl Correa de Boutaud  
Samira Kadamani  
Peter Novey / Revolver Industries Inc.  
Yanneth Nuñez Albornoz / shk.studio  
Orosmán Design /  
Orosmán de la Guardia



Sketch / Johann Wolfschoon

## PARAGUAY

### PREMIADOS

Rodrigo Jacks Duarte / Sur Py SA  
Pombero [DESARROLLO]

Laura Mandelik / 1/4 negro

Modus Vivendi / Liliana Hadad

y HermannDienstaier

+

Pedro Barrail

Javier Cabarcos / Brandon

Patricia Eulerich / Imago

Fiorella Galli / Joyas Fió

Mónica González

Violeta Pérez Laterra

## PERÚ

### PREMIADOS

Sergio Guzmán Gilardi / Méctamo

Arturo Higa, Lucero Silva

y Claudia Uccelli

Pepe Corzo

Fernando Prieto Coz

+

Ana Dannon Ara Joyas

Atelier Andrea Llosa

Axis Consultores / Claudia Ferrari

Rafael Besaccia / Lucis et umbrae

Álvaro Chang/Say Wong / Mas Diseño

Fábrica de Ideas / Xabier Díaz de Cerio

Matías Ferrero Barreda

Ricardo Geldres Rika [DESARROLLO]

leondelima [DESARROLLO]

Lorena Pestana

Lucía Cuba / Lucco [DESARROLLO]

ma+go / José Antonio Mesones

y Mathieu Reumaux

Kareen Nishimura Doy / Rika

Studio Orbeat / Luís Ortiz de Zevallos

Fernando Pérez

Miguel Sánchez Panta /

Into Design Group

Carmen Sifuentes / diseño

Studioa

Susan Wagner

Taller Cuatro

Andrea Tregear Salmón

Vacide Erda

## PORTUGAL

### PREMIADOS

Almadesign [PARA TODOS]

Pedrita / Pedro Ferreira e Rita João

R2 Design / Lizá Defossez Ramalho

e Artur Rebelo

SilvaDesigners / Jorge Silva, Rui Belo

e Elisabete Gomes

This is pacífica / Filipe Mesquita,

Pedro Mesquita e Pedro Serrão Miranda

+

Carlos Aguiar / Escritório de Design

Hugo Amado / Vista Alegre Atlantis

André da Loba

Bliss Applications

Bolos Quentes / Albino José Tavares,

Duarte Oliveira e Sérgio Couto

José Manuel Carvalho Araújo / Larus

Bernardo Carvalho / Planeta Tangerina

André Cruz

Drop / João Faria

Gêmeo Luís / Luís Mendonça

Gráficos do futuro / Edgar Silva

e João Leão

Beatriz Horta Correia / Artlandia

Hugo Cavalheiro dAlte / Playtime

Atelier Martino&Jana /

Alejandra Jaña e João Martino

Pedro Martins Pereira / Larus

Madalena Matoso / Planeta Tangerina

Paulo Bago dUva

Antonio João Policarpo

Jorge dos Reis

Emanuel Rufo

Rui Mendonça

Pedro Serapicos

Alcinho Soutinho Larus

Jorge Tavares Lopes

This is pacífica / Filipe Mesquita,

Pedro Mesquita

e Pedro Serrão Miranda

Alda Tomás

## PUERTO RICO

### PREMIADOS

Edna Isabel Acosta

Gabriel Piovanetti Ferrer / Dsñotipo

Fernando Rodríguez Morales /

FullSwitch Interactive

Rubberbandpr / María de Mater O'Neill

y Arthur Asseo

José Fernando Vázquez/Pérez / Urbana

+

[A]rmada / Vladimir García Bonilla

Luis Antonio Díaz/Alejandro / Dsñotipo

Eclíptica / Michelle Otero y Norein Otero

Francisco Javier Rodríguez Suárez

## REPÚBLICA DOMINICANA

### PREMIADOS

Claudia Díaz Mañon / Grupo Amberes

Gutiérrez/Marcano / Julio Marcano

y Jorge Luis Gutiérrez

L Periche Agencia Creativa / Lourdes

Periche

+

Laura Guerrero Rosado

Jenny Polanco

MDFC estudio / Modafoca

Michelle Urtecho y Asociados

Natalia Ortega Gámez

Sandra Ehlert

## URUGUAY

### PREMIADOS

Pablo D'Angelo Borabino /

RTM Group Inc.

María Cristina Lasarga / Q Orfebrería

Contemporánea

quirogaquiroga / Lorena Quiroga

[DESARROLLO]

Alejandro Sequeira / Trocadero.

GabineteDDiseño

+

7mm / Gabriela Pohoski Ortiz y

Serfio Ferrando Victorino

Barba / Diego Cataldo

y Sergio Rodríguez

Fernando Díaz Morales / TipoType

El Origen / Victoria Varela

y Florencia Bianchi [DESARROLLO]

Equipo de Comunicación Institucional

Intendencia de Montevideo

María Eugenia Esteves/Schröder / Minga

Galú / Lucía Büchner y Carolina

Poradosu

Augusto Giovanetti / PRRR.TV

Glott / Horacio Todeschini

y Francisco Lapetina

IN.USE / Ana Piriz & Agus Comas

Izzi + Asociados / Maximiliano Izzi

Vicente Lamónaca / TipoType

LAND / Santiago Velazco

y Gabriel Pica

Estudio López Cleffi / Mariella Cleffi

y Luís López

maca/diseño / Gustavo Wojciechowski

Marianna Corbo Gimeno / Marula

menini nicola / Agustín Menini

y Carlo Nicola

MJF Comunicación

Rodolfo Pettrossi y Ariana Iusim

Mariella Prada

Florencia Quagliotti / Minga

Daniel Scharf Alfie

Gonzalo Silva Penela / i+D diseño

Martín Sommaruga

Loreley Turielle / Srta. Peel

UPG Unidad de Producción Gráfica

Usted / Felipe Ridao Battaglino

## VENEZUELA

### PREMIADOS

Anabella Georgi

Conrado Cifuentes Cortijo / Otaí design

Factoría gráfica

Omar Guerra y Carolina Pérez

Nada [PARA TODOS]

Álvaro León Rodríguez / Keloide.net

+

Aerolínea Creativa /

Alberto Ciammaricone

Ariel Pintos Estudio

María Angélica Barreto /

Camelia ediciones

Waleska Belisario Vera /

ABV Taller de Diseño

Coral Hernández Finol

Ernesto Brito Arteaga

Marc Flallo

LaMarca / Carlos González

y Álvaro Bustillos

Miguel Monteagudo / Ultrapancho

Luis Montenegro Lafont / Beta Studio

NMD Nómadas

Carolina Tinoco

Joaquín Urbina Polo /

No/domain

**101\_** La colección Línea de sillas está formada por 5 piezas de mobiliario para el hogar, una silla (Lala), dos butacas (Revo y Buolo), un Caballito decorativo y un perchero (Señor). Todos los objetos han sido creados aprovechando las limitadas posibilidades de producción disponibles en la ciudad de San Juan de Pasto, Colombia. Lala, Revo, Buolo, Caballito y Señor son creaciones surgidas a partir de la suma de dos fundamentos, el primero es el centro de inspiración: menos es más. El segundo es la aplicación práctica del primero a nivel de objeto en un contexto limitado en sus posibilidades productivas, la ciudad de Pasto, que no cuenta con la infraestructura industrial de otras ciudades colombianas. El resultado, mobiliario contemporáneo de alta calidad, tanto en su diseño como en su elaboración, aprovechando al máximo talleres de metal y madera locales •ochetudioo

Calvacheroducto

**102**hesemporadaeatroo\_ Cada año, el Teatro Metropolitano de Medellín trae algunos de los mejores exponentes en el mundo de la música clásica. La comunicación está basada en afiches que son pegados por toda la ciudad. Existe una creencia que este tipo de eventos está enfocado para un público adulto y muy conocedor del género. Por esta razón, el reto era diferenciarse de las temporadas pasadas, haciendo una comunicación más llamativa para jóvenes y con piezas que contaran historias, pero sin perder el estilo elegante y sobrio que siempre ha caracterizado al Teatro Metropolitano. Los Afiches de la Temporada De Música Clásica del teatro lo que pretendían era llevar la música clásica a públicos que generalmente no son sus más adeptos. Desacartonar el estilo en el que se promocionan estos eventos y convertirlo en algo ágil, divertido y colorido fue la forma en la que logramos hacer que al teatro metropolitano fueran personas distintas en definitiva, que se democratizara la cultura •oDBombia

Directorosséo

Montoya,tínez,uisoulido.odrigosa,

Danieluedaodrigoocutivatephanie

Rubioeatroo9

**103**oción\_ El proyecto, a cargo del arquitecto Germán Samper, consistió en la unión de los Bloques A y B del Museo del Oro, el Bloque A, de 1968 y el B, terminado en 2004. El objetivo era crear un espacio armónico para el público visitante y funcional para los empleados, ajustado a los requisitos museográficos de la colección y que cumpliera con estándares internacionales de preservación, embalaje y exhibición. El proyecto se estructuró alrededor del vacío

**Danilo Calvache /  
Design Studio  
Danilo Calvache Cabrera**  
www.danilocalvache.com  
CO

**DDB Colombia**  
www.ddbcol.com.co  
CO

**delacarreracavanzo Ltda.  
y otros**  
www.delacarreracavanzo.com  
CO

**VIREO Taller de Plata  
Virginia Escobar**  
CO

central, retirando grandes porciones de estructura en el sistema reticular, concebido por el Ing. Doménico Parma, sin afectar la estructura postensada en la parte anterior del antiguo edificio y haciendo de elemento de unión de las dos áreas. Así, se abren al público antiguas dependencias, como la sala de temporales, aprovechando el desalojo de áreas técnicas de los sótanos, y el exploratorio de niños, un iluminado patio cubierto en el 4º piso, anteriormente las oficinas del Museo •  
Estudiocarreracavanzos8  
Espaciosores

**104\_** El proyecto simboliza la expresión del morir como una transformación. Se busca comunicar, a través de joyas artesanales, un cambio en la interpretación de la muerte y una manera de sentir la evolución del dolor que ésta trae consigo. La muerte como parte integral de la vida misma. Se expresa en el diseño de la pieza un lenguaje de delicadeza, de sutileza en la estructura, de liviandad; se quiere comunicar el movimiento constante del ciclo vital del ser humano a través del sonido del metal y a partir del cambio de tonalidades de éste. El collar está elaborado en Plata de Ley 950 mediante la técnica ancestral de la fundición en cera. Sólo se produjeron 11 unidades. Es un objeto irreplicable y único en el que ninguna semilla de las que forman el collar es idéntica a otra (semillas del árbol de guayacán fundidas en plata) •oREO  
Tallerirginiagraffiasografia  
2009da,extils



101



103



102



104